

Dostawy materiałów elektrycznych: oświetlenie, przewody, akcesoria elektryczne

Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, L-2985 Luxembourg Faks (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>**Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia****Sekcja I: Instytucja zamawiająca****I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe**Oficjalna nazwa: [Komendant Stołeczny Policji](#)Krajowy numer
identyfikacyjny: *(jeżeli
jest znany)*Adres pocztowy: [ul. Nowolipie 2](#)Miejscowość: [Warszawa](#)Kod pocztowy: [00-150](#)Państwo: [PL](#)

Punkt kontaktowy:

Tel.: [+48 226038608](#)Osoba do kontaktów: [Ewa Kazanecka](#)E-mail: zamowieniaksp@policja.waw.plFaks: [+48 226037642](#)**Adresy internetowe** *(jeżeli dotyczy)*Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL): <http://www.policja.waw.pl/>

Adres profilu nabywcy (URL):

I.2) RODZAJ INSTYTUCJI ZAMAWIAJĄCEJ

- Ministerstwo lub inny organ krajowy lub federalny, w tym jednostki regionalne i lokalne
- Agencja/urząd krajowy lub federalny
- Organ władzy regionalnej lub lokalnej
- Agencja/urząd regionalny lub lokalny
- Podmiot prawa publicznego
- Instytucja/agencja europejska lub organizacja międzynarodowa
- Inny: (proszę określić)

I.3) GŁÓWNY PRZEDMIOT LUB PRZEDMIOTY DZIAŁALNOŚCI

- Ogólne usługi publiczne
- Obrona
- Porządek i bezpieczeństwo publiczne
- Środowisko
- Sprawy gospodarcze i finansowe
- Zdrowie
- Budownictwo i obiekty komunalne
- Ochrona socjalna
- Rekreacja, kultura i religia

Dostawy materiałów elektrycznych: oświetlenie, przewody, akcesoria elektryczne

- Edukacja
- Inny: (proszę określić)

I.4) UDZIELENIE ZAMÓWIENIA W IMIENIU INNYCH INSTYTUCJI ZAMAWIAJĄCYCH

Instytucja zamawiająca dokonuje zakupu w imieniu innych instytucji zamawiających:

- tak
- nie

(jeżeli tak, więcej informacji o tych instytucjach zamawiających można podać w załączniku A.)

Dostawy materiałów elektrycznych: oświetlenie, przewody, akcesoria elektryczne**Sekcja II: Przedmiot zamówienia****II.1) Opis****II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję/podmiot zamawiający**

Dostawy materiałów elektrycznych: oświetlenie, przewody, akcesoria elektryczne

II.1.2) Rodzaj zamówienia oraz lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostawy lub świadczenia usług

(Wybrać wyłącznie jedną kategorię – roboty budowlane, dostawy lub usługi – która najbardziej odpowiada konkretnemu przedmiotowi zamówienia lub zakupu)

<input type="radio"/> (a) Roboty budowlane <input type="radio"/> Wykonanie <input type="radio"/> Zaprojektowanie i wykonanie <input type="radio"/> Wykonanie, za pomocą dowolnych środków, obiektu budowlanego odpowiadającego wymogom określonym przez instytucję zamawiającą/podmiot zamawiający	<input checked="" type="radio"/> (b) Dostawy <input checked="" type="radio"/> Kupno <input type="radio"/> Dzierżawa <input type="radio"/> Najem <input type="radio"/> Leasing <input type="radio"/> Połączenie powyższych form	<input type="radio"/> (c) Usługi Kategoria usług: nr W przypadku zamówień na usługi kategorii 17-27 – zob. załącznik C1 – czy zgadzają się Państwo na publikację niniejszego ogłoszenia? <input type="radio"/> tak <input type="radio"/> nie
Lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostaw lub świadczenia usług Obiekty podległe KSP znajdujące się na terenie m.st. Warszawy i powiatów: mińskiego, pruszkowskiego, piaseczyńskiego, wołomińskiego, otwockiego, legionowskiego, grodzkiego, warszawskiego zachodniego, nowodworskiego Kod NUTS PL12		

II.1.3) Informacje na temat umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów (DSZ) (jeżeli dotyczy)
 Ogłoszenie dotyczy zawarcia umowy ramowej zamówienia oparte o dynamiczny system zakupów (DSZ)
II.1.4) Krótki opis zamówienia lub zakupu

- Przedmiotem zamówienia są dostawy (sukcesywne wg potrzeb Zamawiającego) materiałów elektrycznych: oświetlenie, przewody, akcesoria elektryczne.
- Ilość zamawianego asortymentu w każdym rodzaju wynikać będzie z rzeczywistych potrzeb Zamawiającego w tym zakresie. Wykonawca nie będzie rościł żadnych praw w przypadku, gdy Zamawiający dokona zamówień o łącznej wartości mniejszej niż wynikająca z ceny najkorzystniejszej oferty

II.1.5) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	31100000	
Dodatkowe przedmioty	31510000	
	31520000	
	31530000	
	31224000	

II.1.6) Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych (GPA)
 tak nie

Dostawy materiałów elektrycznych: oświetlenie, przewody, akcesoria elektryczne**II.2) Całkowita końcowa wartość zamówienia (zamówień)**

II.2.1) Całkowita końcowa wartość zamówienia (zamówień) (proszę podać wyłącznie dane liczbowe) (Proszę podać tylko całkowitą wartość końcową obejmującą wszystkie zamówienia, części, wznowienia i opcje; informacje na temat poszczególnych zamówień proszę podać, wypełniając sekcję V. Udzielenie zamówienia)	Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
Wartość 633590.69	Waluta PLN	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/> wg stawki 23.00 <input type="radio"/> wg stawki
albo Najniższa oferta / najwyższa oferta brana pod uwagę	Waluta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> wg stawki

Dostawy materiałów elektrycznych: oświetlenie, przewody, akcesoria elektryczne**Sekcja IV: Procedura****IV.1) Rodzaj procedury****IV.1.1) Rodzaj procedury**

- Otwarta
 Ograniczona
 Ograniczona przyspieszona
 Dialog konkurencyjny
 Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
 Negocjacyjna przyspieszona
 Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
 Uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (Dz.U.. UE)

Uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej: proszę wypełnić załącznik D

IV.2) Kryteria udzielenia zamówienia**IV.2.1) Kryteria udzielenia zamówienia (proszę zaznaczyć właściwe pole (pola))**

- Najniższa cena**
albo
 Oferta najkorzystniejsza ekonomicznie z uwzględnieniem kryteriów

Kryteria	Waga	Kryteria	Waga
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

IV.2.2) Wykorzystano aukcję elektroniczną

- tak nie

Dostawy materiałów elektrycznych: oświetlenie, przewody, akcesoria elektryczne**Sekcja V: Udzielenie zamówienia (1)**Zamówienie nr: **1**NR CZĘŚCI: **1**Część nr.: **Dostawy oświetlenia**V.1) Data decyzji o udzieleniu zamówienia: **14/11/2011** (dd/mm/rrrr)V.2) Liczba otrzymanych ofert: **2**

V.3) Nazwa i adres wykonawcy, na rzecz którego została wydana decyzja o udzieleniu zamówienia

Oficjalna nazwa: **ELEKTROMAG Sp. z o.o.**Adres pocztowy: **ul. Partyzantów 15**Miejscowość: **Brwinów**Kod pocztowy: **05-840 Brwinów**Państwo: **Polska**

Tel.:

E-mail:

Faks:

Adres internetowy (URL):

V.4) Informacje na temat wartości zamówienia (proszę podać wyłącznie dane liczbowe)

Początkowa szacunkowa całkowita wartość zamówienia (jeżeli dotyczy)	Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
Wartość 313933.00 Waluta PLN	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/> wg stawki	23.00
Całkowita końcowa wartość zamówienia Wartość 273948.00 Waluta PLN	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/> wg stawki	23.00
albo Najniższa oferta / najwyższa oferta brana pod uwagę Waluta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> wg stawki	

Jeżeli jest to wartość roczna lub miesięczna, (proszę podać): **liczbę lat** albo **liczbę miesięcy**

V.5) Przewidywane jest zlecenie podwykonawstwa w ramach zamówienia

 tak nie

(jeżeli tak, proszę podać wyłącznie dane liczbowe) Wartość lub część zamówienia, które prawdopodobnie będzie zlecone stronom trzecim:

Wartość bez VAT:

Waluta

Proporcja:

%

Nieznana

Krótki opis wartości/części zamówienia, które będzie zlecone podwykonawcom (jeżeli jest znany)

Dostawy materiałów elektrycznych: oświetlenie, przewody, akcesoria elektryczne**Sekcja V: Udzielenie zamówienia (2)**Zamówienie nr: **2**NR CZĘŚCI: **2**Część nr.: **Dostawy przewodów**V.1) Data decyzji o udzieleniu zamówienia: **14/11/2011** (dd/mm/rrrr)V.2) Liczba otrzymanych ofert: **2**

V.3) Nazwa i adres wykonawcy, na rzecz którego została wydana decyzja o udzieleniu zamówienia

Oficjalna nazwa: **ELEKTROMAG Sp. z o.o.**Adres pocztowy: **ul. Partyzantów 1**Miejscowość: **Brwinów**Kod pocztowy: **05-840**Państwo: **Polska**

Tel.:

E-mail:

Faks:

Adres internetowy (URL):

V.4) Informacje na temat wartości zamówienia (proszę podać wyłącznie dane liczbowe)

Początkowa szacunkowa całkowita wartość zamówienia (jeżeli dotyczy)	Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
Wartość 126735.17 Waluta PLN	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/> wg stawki	23.00
Całkowita końcowa wartość zamówienia Wartość 122773.20 Waluta PLN	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/> wg stawki	23.00
albo Najniższa oferta / najwyższa oferta brana pod uwagę Waluta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> wg stawki	

Jeżeli jest to wartość roczna lub miesięczna, (proszę podać): **liczbę lat** albo **liczbę miesięcy**

V.5) Przewidywane jest zlecenie podwykonawstwa w ramach zamówienia

 tak nie

(jeżeli tak, proszę podać wyłącznie dane liczbowe) Wartość lub część zamówienia, które prawdopodobnie będzie zlecone stronom trzecim:

Wartość bez VAT:

Waluta

Proporcja:

%

Nieznana

Krótki opis wartości/części zamówienia, które będzie zlecone podwykonawcom (jeżeli jest znany)

Dostawy materiałów elektrycznych: oświetlenie, przewody, akcesoria elektryczne**Sekcja V: Udzielenie zamówienia (3)**Zamówienie nr: **3**NR CZĘŚCI: **3**Część nr.: **Dostawy akcesoriów elektrycznych**V.1) Data decyzji o udzieleniu zamówienia: **14/11/2011** (dd/mm/rrrr)V.2) Liczba otrzymanych ofert: **2**

V.3) Nazwa i adres wykonawcy, na rzecz którego została wydana decyzja o udzieleniu zamówienia

Oficjalna nazwa: **ELEKTROMAG Sp. zo.o.**Adres pocztowy: **ul. Partyzantów 15**Miejscowość: **Brwinów**Kod pocztowy: **05-840**Państwo: **Polska**

Tel.:

E-mail:

Faks:

Adres internetowy (URL):

V.4) Informacje na temat wartości zamówienia (proszę podać wyłącznie dane liczbowe)

Początkowa szacunkowa całkowita wartość zamówienia (jeżeli dotyczy)	Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
Wartość 256843.18 Waluta PLN	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/> wg stawki	23.00
Całkowita końcowa wartość zamówienia Wartość 236869.49 Waluta PLN	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/> wg stawki	23.00
albo Najniższa oferta / najwyższa oferta brana pod uwagę Waluta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> wg stawki	

Jeżeli jest to wartość roczna lub miesięczna, (proszę podać): **liczbę lat** albo **liczbę miesięcy**

V.5) Przewidywane jest zlecenie podwykonawstwa w ramach zamówienia

 tak nie

(jeżeli tak, proszę podać wyłącznie dane liczbowe) Wartość lub część zamówienia, które prawdopodobnie będzie zlecone stronom trzecim:

Wartość bez VAT:

Waluta

Proporcja:

%

Nieznana

Krótki opis wartości/części zamówienia, które będzie zlecone podwykonawcom (jeżeli jest znany)

Dostawy materiałów elektrycznych: oświetlenie, przewody, akcesoria elektryczne

Sekcja VI: Informacje uzupełniające**VI.1) Informacje o funduszach Unii Europejskiej**

tak nie

VI.2) Informacje dodatkowe (jeżeli dotyczy)**VI.3) Procedury odwoławcze****VI.3.1) Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze**

Oficjalna nazwa: [Krajowa Izba Odwoławcza](#)

Adres pocztowy: [ul. Postępu 17A](#)

Miejscowość: [Warszawa](#)

Kod pocztowy: [02-676](#)

Państwo: [Polska](#)

Tel.: [+48 224587840](#)

E-mail:

Faks: [+48 224587803](#)

odwolania@uzp.gov.pl

Adres internetowy (URL): www.uzp.gov.pl

Organ odpowiedzialny za procedury mediacyjne (jeżeli dotyczy)

Oficjalna nazwa:

Adres pocztowy:

Miejscowość:

Kod pocztowy:

Państwo:

Tel.:

E-mail:

Faks:

Adres internetowy (URL):

VI.3.2) Składanie odwołań (proszę wypełnić pkt VI.3.2 lub, jeżeli jest to niezbędne, pkt VI.3.3)

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań:

[Zgodnie z Działem VI Ustawy Prawo zamówień publicznych](#)

Dostawy materiałów elektrycznych: oświetlenie, przewody, akcesoria elektryczne

VI.3.3) Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań

Oficjalna nazwa: [Krajowa Izba Odwoławcza](#)

Adres pocztowy: [ul. Postępu 17A](#)

Miejscowość: [Warszawa](#)

Kod pocztowy: [02-676](#)

Państwo: [Polska](#)

Tel.: [+48 224587840](#)

E-mail:

Faks: [+48 224587803](#)

odwolanie@uzp.gov.pl

Adres internetowy (URL): www.uzp.gov.pl

VI.4) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:

[18/11/2011](#) (dd/mm/rrrr)

Dostawy materiałów elektrycznych: oświetlenie, przewody, akcesoria elektryczne

Załącznik A*Dodatkowe adresy i punkty kontaktowe*

Dostawy materiałów elektrycznych: oświetlenie, przewody, akcesoria elektryczne**Załącznik C**

Kategorie usług, o których mowa w sekcji II Przedmiot zamówienia

Kategoria nr [1]	Przedmiot
1	Usługi konserwacyjne i naprawcze
2	Usługi transportu lądowego [2] ,w tym usługi samochodów opancerzonych oraz usługi kurierskie, z wyjątkiem przewozu poczty
3	Usługi transportu lotniczego pasażerów i towarów, z wyjątkiem transportu poczty
4	Transport poczty drogą lądową [3] i lotniczą
5	Usługi telekomunikacyjne
6	Usługi finansowe: (a) Usługi ubezpieczeniowe (b) Usługi bankowe i inwestycyjne [4]
7	Usługi komputerowe i usługi z nimi związane
8	Usługi badawcze i rozwojowe [5]
9	Usługi w zakresie księgowości, audytu oraz prowadzenia ksiąg rachunkowych
10	Usługi badania rynku i opinii publicznej
11	Usługi konsultacyjne w zakresie zarządzania [6] i usługi z nimi związane
12	Usługi architektoniczne, inżynieryjne i zintegrowane usługi inżynieryjne; usługi urbanistyczne, architektury krajobrazu, związane z nimi usługi konsultacji naukowych i technicznych; usługi badań i analiz technicznych
13	Usługi reklamowe
14	Usługi sprzątania budynków i usługi zarządzania mieniem
15	Usługi w zakresie publikowania i drukowania wykonywane z tytułu wynagrodzenia lub umowy
16	Usługi w dziedzinie odprowadzania ścieków i wywozu nieczystości; usługi sanitarne i podobne

Category No [7]	Przedmiot
17	Usługi hotelarskie i restauracyjne
18	Usługi transportu kolejowego
19	Usługi transportu wodnego
20	Dodatkowe i pomocnicze usługi transportowe
21	Usługi prawnicze
22	Usługi rekrutacji i pozyskiwania personelu [8]
23	Usługi detektywistyczne i ochroniarskie z wyjątkiem usług samochodów opancerzonych
24	Usługi edukacyjne i szkoleniowe
25	Usługi społeczne i zdrowotne
26	Usługi rekreacyjne, kulturalne oraz sportowe [9]
27	Inne usługi [8 9]

Dostawy materiałów elektrycznych: oświetlenie, przewody, akcesoria elektryczne

1. Kategorie usług w rozumieniu art. 20 i załącznika IIA do dyrektywy 2004/18/WE

2. Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.
3. Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.
4. Z wyjątkiem usług finansowych związanych z wystawianiem, sprzedażą, zakupem lub transferem papierów wartościowych albo innych instrumentów finansowych oraz usług banku centralnego. Również wyłączone: usługi obejmujące nabycie, najem lub dzierżawę – bez względu na sposób finansowania – gruntów, istniejących budynków lub innych nieruchomości, albo dotyczące praw do nich. Niemniej jednak przepisom dyrektywy podlegają umowy o świadczenie usług finansowych zawarte, w dowolnej formie, równocześnie, przed lub po zawarciu umowy nabycia, najmu lub dzierżawy.
5. Z wyjątkiem usług dotyczących badań i rozwoju innych niż takie, gdzie korzyści czerpie wyłącznie instytucja zamawiająca w celu wykorzystania ich we własnej działalności, pod warunkiem że świadczona usługa została w pełni wynagrodzona przez instytucję zamawiającą.
6. Z wyjątkiem usług arbitrażowych i concyliacyjnych

7. Kategorie usług w rozumieniu art. 21 i załącznika IIB do dyrektywy 2004/18/WE

8. Z wyjątkiem umów o pracę.
9. Z wyjątkiem umów dotyczących nabycia, opracowania, produkcji i koprodukcji materiałów programowych przez nadawców oraz umów dotyczących czasu emisji.

Dostawy materiałów elektrycznych: oświetlenie, przewody, akcesoria elektryczne

ZAŁĄCZNIK D1 – ZAMÓWIENIA OGÓLNE
UZASADNIENIE UDZIELENIA ZAMÓWIENIA BEZ UPREDNIEJ PUBLIKACJI OGŁOSZENIA
O ZAMÓWIENIU W DZIENNIKU URZĘDOWYM UNII EUROPEJSKIEJ (DZ.U.. UE)
DYREKTYWA 2004/18/WE

Poniżej proszę podać uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Uzasadnienie to musi być zgodne z wymogami dyrektywy 2004/18/WE. *(W rozumieniu przepisów dyrektywy 89/665/EWG dotyczącej środków odwoławczych termin wniesienia odwołania, o którym mowa w art. 2f ust. 1 lit. a) tiret pierwsze tej dyrektywy, może zostać skrócony, jeżeli ogłoszenie o udzieleniu zamówienia zawiera uzasadnienie decyzji instytucji zamawiającej o udzieleniu zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Aby skorzystać z możliwości skrócenia terminu, proszę poniżej zaznaczyć właściwe pole (pola) oraz udostępnić dodatkowe informacje)*

1) UZASADNIENIE WYBORU PROCEDURY NEGOCJACYJNEJ BEZ UPREDNIEJ PUBLIKACJI OGŁOSZENIA O ZAMÓWIENIU W DZ.U.. UE ZGODNIE Z ART. 31 DYREKTYWY 2004/18/WE

Brak ofert lub brak odpowiednich ofert w odpowiedzi na:

- procedura otwarta,
- procedurę ograniczoną.

- Produkty będące przedmiotem zamówienia są wytwarzane wyłącznie do celów prac badawczych, eksperymentalnych, naukowych lub rozwojowych, zgodnie z warunkami określonymi w dyrektywie.

Roboty budowlane/towary/usługi mogą być zrealizowane lub dostarczone tylko przez określonego oferenta z przyczyn:

- technicznych,
- artystycznych,
- związanych z ochroną wyłącznych praw.

- Ze względu na wystąpienie pilnej konieczności spowodowanej wydarzeniami, których instytucja zamawiająca nie mogła przewidzieć oraz zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie.

- Dodatkowe roboty budowlane/dostawy/usługi są zamawiane zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie.

- Nowe roboty budowlane/usługi, będące powtórzeniem robót budowlanych/usług oraz zamówione zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie.

- Zamówienie na usługi udzielone zwycięzcy lub jednemu ze zwycięzców przeprowadzonego konkursu.

- Dostawy towarów notowanych i nabywanych na giełdzie towarowej.

Nabycie dostaw na szczególnie korzystnych warunkach:

- od dostawcy, który ostatecznie likwiduje swoją działalność,
- od syndyków masy upadłościowej lub likwidatorów, umowa z wierzycielami lub podobna procedura.

- Wszystkie oferty przedłożone w odpowiedzi na procedurę otwartą, procedurę ograniczoną lub dialog konkurencyjny były nieprawidłowe lub niemożliwe do przyjęcia. Do procedury negocjacyjnej zostali dopuszczeni wyłącznie oferenci, którzy spełnili kryteria kwalifikacji podmiotowej.

2) INNE UZASADNIENIE UDZIELENIA ZAMÓWIENIA BEZ UPREDNIEJ PUBLIKACJI OGŁOSZENIA O ZAMÓWIENIU W DZ.U.. UE

- Przedmiotem zamówienia są usługi wymienione w załączniku IIB do dyrektywy.

Dostawy materiałów elektrycznych: oświetlenie, przewody, akcesoria elektryczne

Zamówienie nie wchodzi w zakres stosowania dyrektywy.

Aby skorzystać ze wspomnianej wyżej możliwości skrócenia terminu, oprócz zaznaczenia odpowiedniego pola (odpowiednich pól) powyżej, proszę w jasny i wyczerpujący sposób wyjaśnić, dlaczego udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej jest zgodne z przepisami, podając przy tym odpowiednie fakty i, w stosownych przypadkach, konkluzje prawne zgodnie z dyrektywą 2004/18/WE: *(maksymalnie 500 słów)*